

# Parents/Guardians – Are Your Kids Ready for School?

## Required Immunizations For School Entry



Please bring your child's immunization records with you at the time of registration. You may view and print a digital copy of your child's California vaccine record at: [MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov](https://MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov)

### Students Entering Transitional Kindergarten or Kindergarten Need Records of:

- Diphtheria, Tetanus, and Pertussis (DTaP, DTP, Tdap or Td) — 5 doses**  
4 doses OK if one was given on or after 4th birthday;  
3 doses OK if one was given on or after 7th birthday.
- Polio (IPV or OPV) — 4 doses**  
3 doses OK if one was given on or after 4th birthday. Oral polio vaccine (OPV) doses given on or after April 1, 2016, do not count.
- Hepatitis B — 3 doses**
- Measles, Mumps, and Rubella (MMR) — 2 doses**  
Both doses must be given on or after 1st birthday.
- Varicella (Chickenpox) — 2 doses**

### New and Transfer Students Entering TK/K-12th Grade Need Records of:

- All immunizations listed above**  
For 7th-12th graders: at least 1 dose of pertussis-containing vaccine is required on or after 7th birthday. Hepatitis B vaccine is required for any grade, except for entry into 7th grade.

### Students Starting 7th Grade Need Records of:

- Tetanus, Diphtheria, and Pertussis (Tdap) —1 dose**

### What other immunizations should I ask my health care provider about?

When you visit your health care provider for back-to-school immunizations, make sure to also ask about other vaccines that help keep your child healthy, including **hepatitis A, COVID-19, and the annual flu vaccine**. Preteens and teens should also get the **human papillomavirus (HPV) vaccine** to protect against certain cancers and **meningococcal vaccines**.

Learn more about [vaccines your child needs](#) and [where to get immunized](#) at [GetImmunizedCA.org](https://GetImmunizedCA.org).

Padres y tutores, ¿están sus hijos listos para la escuela?

# Vacunas requeridas para el ingreso a la escuela



Por favor traiga el registro de vacunación de su hijo cuando sea el momento de inscribirlo en la escuela. Puede ver e imprimir una copia digital del registro de vacunación de California de su hijo en: [mydvr.cdph.ca.gov](https://mydvr.cdph.ca.gov). (Seleccione "Español" arriba de la página).

## Los alumnos que ingresan al kínder de transición (TK) o al kínder necesitan:

- Difteria, tétanos y tosferina (DTaP, DTP, Tdap o Td) —5 dosis**  
Solo se necesitan 4 dosis si una se aplicó al cumplir los 4 años o después.  
Solo se necesitan 3 dosis si una se aplicó al cumplir los 7 años o después.
- Polio (OPV o IPV)—4 dosis**  
Solo se necesitan 3 dosis si una se aplicó al cumplir los 4 años o después. Las dosis de la vacuna oral contra la polio (OPV) administradas a partir del 1 de abril de 2016 no cuentan.
- Hepatitis B—3 dosis**
- Sarampión, paperas y rubéola (MMR)—2 dosis**  
Ambas dosis deben haberse aplicado al cumplir el 1er año o después.
- Varicela—2 dosis**

## Los alumnos nuevos y de traslado que ingresan a los grados TK/K-12 necesitan:

- Todas las vacunas mencionadas anteriormente.**  
Para estudiantes de 7<sup>o</sup> a 12<sup>o</sup> grado: se requiere al menos 1 dosis de una vacuna que proteja contra la pertusis (tosferina) al cumplir los 7 años o después. Se requiere la vacuna contra la hepatitis B para cualquier grado, excepto para ingresar al 7<sup>o</sup> grado.

## Los alumnos que ingresan al 7<sup>o</sup> grado necesitan:

- Tétanos, difteria y tosferina (Tdap) —1 dosis**

## ¿Sobre cuáles otras vacunas debería preguntarle a mi proveedor de atención médica?

Cuando visite a su proveedor de atención médica para que su hijo se vacune para el regreso a clases, asegúrese de preguntar sobre las demás vacunas que necesita su hijo para mantenerse sano, incluyendo la vacuna contra la **hepatitis A**, la **vacuna contra el COVID-19** y la **vacuna anual contra la influenza (gripe)**. Los preadolescentes y adolescentes también necesitan **las vacunas contra el virus del papiloma humano (VPH)** para protegerlos contra ciertos tipos de cáncer y **las vacunas contra la enfermedad meningocócica**. Obtenga más información [sobre las vacunas que su hijo necesita](#) y [dónde vacunarse](#) en [GetImmunizedCA.org](https://www.getimmunizedca.org).

# أولياء الأمور/الأوصياء - هل أطفالكم مستعدون للمدرسة؟ التطعيمات المطلوبة لدخول المدرسة

يرجى إحضار سجلات التطعيم الخاصة بطفلك معك في وقت التسجيل. يمكنك عرض وطباعة نسخة رقمية من سجل لقاح طفلك في كاليفورنيا من: [MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov](http://MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov)

## يحتاج الطلاب الذين يدخلون الروضة الانتقالية أو الروضة إلى سجلات تتضمن:

### الخدق والتيتانوس والسعال الديكي (DTaP، DTP، Tdap أو Td) — ٥ جرعات

4 جرعات مقبولة إذا تم إعطاء جرعة واحدة في العام الرابع أو بعده؛  
3 جرعات مقبولة إذا تم إعطاء جرعة واحدة في العام السابع أو بعده.

### شلل الأطفال (IPV أو OPV) - ٤ جرعات

٣ جرعات مقبولة إذا تم إعطاء إحداها في العام الرابع أو بعده. لا يتم احتساب جرعات لقاح شلل الأطفال الفموي (OPV) التي تم إعطاؤها في الأول من أبريل ٢٠١٦ أو بعده.

### التهاب الكبد ب - ٣ جرعات

### الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية (MMR) - جرعتان

يجب إعطاء كلتا الجرعتين في العام الأول من عمر الطفل أو بعده.

### جدري الماء (جدري الماء) - جرعتان

## يحتاج الطلاب الجدد والمحولون الذين يدخلون مرحلة الصف الانتقالي للروضة/رياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر إلى سجلات تتضمن:

### جميع التطعيمات المذكورة أعلاه

بالنسبة لطلاب الصف السابع إلى الثاني عشر: يلزم تلقي جرعة واحدة على الأقل من لقاح السعال الديكي في العام السابع أو بعده. لقاح التهاب الكبد الوبائي ب مطلوب في أي صف، باستثناء الدخول إلى الصف السابع.

## يحتاج الطلاب الذين يبدأون الصف السابع إلى سجلات:

### الكزاز والدفتيريا والسعال الديكي (Tdap) - جرعة واحدة

## ما التطعيمات الأخرى التي يجب أن أسأل عنها مقدم الرعاية الصحية؟

عند زيارة مقدم الرعاية الصحية للحصول على التطعيمات اللازمة للعودة إلى المدرسة، تأكد من السؤال أيضًا عن اللقاحات الأخرى التي تساعد في الحفاظ على صحة طفلك، بما في ذلك التهاب الكبد أ، وكوفيد-١٩، ولقاح الإنفلونزا السنوي. يجب على أطفال ما قبل مرحلة المراهقة والمراهقين أيضًا الحصول على لقاح فيروس الورم الحليمي البشري (HPV) للحماية من بعض أنواع السرطان ولقاحات المكورات السحائية.

تعرف على المزيد حول اللقاحات التي يحتاجها طفلك وفقًا لعمره ([bit.ly/CDCVaccinesByAge](http://bit.ly/CDCVaccinesByAge))  
وأين يمكنك تطعيم طفلك ([bit.ly/Where2BVaxed](http://bit.ly/Where2BVaxed)).

请在注册时带上孩子的疫苗接种记录。查看和印出加州疫苗接种记录数字副本：

[MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov](http://MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov)

## 进入过渡性幼儿园或幼儿园的学生需要以下记录：

- 白喉、破伤风和百日咳 (DTaP、DTP、Tdap 或 Td) – 5 剂**  
如在 4 岁生日当天或之后接种 1 剂，4 剂也可以；  
如在 7 岁生日当天或之后接种 1 剂，3 剂也可以。
- 脊髓灰质炎 (IPV 或 OPV) – 4 剂**  
如果其中一剂是在 4 岁生日当天或之后接种的，则接种 3 剂即可。2016 年 4 月 1 日或之后接种的口服脊髓灰质炎疫苗 (OPV) 不计算在内。
- 乙型肝炎 – 3 剂**
- 麻疹、腮腺炎和风疹 (MMR) – 2 剂**  
2 剂都须在 1 岁生日当天或之后接种。
- 水痘 – 2 剂**

## 过渡性幼儿园/幼儿园至12年级的新生和转校生需要以下记录：

- 所有上列疫苗接种**  
7 至 12 年级学生：在 7 岁生日当天或之后至少需要接种 1 剂含百日咳的疫苗。除 7 年级新生外，任何年级都需接种乙肝疫苗。

## 七年级新生需要以下记录：

- 破伤风、白喉、百日咳 (Tdap) – 1 剂**

## 还应向医务人员询问哪些其他疫苗接种？

就医接种返校疫苗时，务必询问有助孩子保持健康的其他疫苗，包括**甲肝疫苗、新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗和每年接种的流感疫苗**。青春期前和青少年还应接种**人乳头瘤病毒 (HPV) 疫苗**以预防某些癌症，并接种**脑膜炎球菌疫苗**。

详细了解 [孩子的适龄疫苗](http://bit.ly/CDCVaccinesByAge)：(bit.ly/CDCVaccinesByAge)，  
及 [孩子可接种疫苗之处](http://bit.ly/Where2BVaxed)：(bit.ly/Where2BVaxed)。

# KINAKAILANGAN NA MGA IMUNISASYON PARA SA PAGPASOK SA PAARALAN

Pakidala niyo ang rekord ng imunisasyon ng inyong anak sa panahon ng rehistrasyon. Maaaring makita at maiprinta ang digital na kopya ng iyong mga rekord ng bakuna ng mga bata sa California sa: [MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov](https://MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov)

## Mga Estudyante na Papasok sa Transisyonal Kindergarten o Kindergarten na Kailangan ng mga Rekord ng:

### **Diphtheria, Tetanus, at Pertussis (DTaP, DTP, Tdap o Td) — 5 dosis**

4 dosis OK kung ang isa ay naibigay noong ika-4 na kaarawan o pagkatapos ng ika-4 na kaarawan; 3 dosis OK kung ang isa ay binigay sa ika-7 na kaarawan o pagkatapos ng ika-7 na kaarawan.

### **Polio (IPV o OPV) — 4 dosis**

3 dosis OK kung ang isa ay ibinigay sa ika-4 na kaarawan o pagkaraan nito. Mga ibinigay na dosis ng Oral polio vaccine (OPV) sa petsang Abril 1 2016 o pagkaraan nito, ay hindi kabilang.

### **Hepatitis B — 3 dosis**

### **Measles, Mumps, at Rubella (MMR) — 2 dosis**

Kailangan na maibigay ang parehong dosis sa ika-1 na kaarawan o pagkatapos ng ika-7 na kaarawan.

### **Varicella (Chickenpox) — 2 dosis**

## Bago at Lumipat na mga Estudyante na Papasok sa TK/K-ika-12 na Baitang na Kailangan ng mga Rekord ng:

### **Lahat ng mga imunisasyon na nakalista sa itaas**

Para sa ika-7 - ika-12 na antas: isang dosis ng bakuna na naglalaman ng pertussis na kinakailangan sa ika-7 na kaarawan o pagkatapos ng ika-7 na kaarawan. Hepatitis B na bakuna na kinakailangan para sa anumang antas, maliban sa pagpasok sa ika-7 na antas.

## Mga Estudyanteng Magsisimula sa ika-7 Baitang na Kailangan ng mga Rekord ng:

### **Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) —1 dosis**

## Ano ng ibang mga imunisasyon ang kailangan ko na tanungin sa aking tagapagkaloob ng pangangalaga sa kalusugan?

Kapag binisita mo ang iyong tagapagkaloob ng pangangalaga sa kalusugan para sa baliktaran na imunisasyon, siguraduhin na tanungin ang tungkol sa ibang mga bakuna na makakatulong sa kalusugan ng iyong anak, kasama ang **hepatitis A, COVID-19, at ang taunang flu vaccine**. Ang mga bago magkabataan at kabataan ay kailangan din na makakuha ng **human papillomavirus (HPV) na bakuna** upang protektahan laban sa ilang kanser at **meningococcal na mga bakuna**.

Alamin tungkol sa [mga bakuna ng iyong anak ayon sa kanilang edad](https://bit.ly/CDCVaccinesByAge) (bit.ly/CDCVaccinesByAge) at [saan mo mapapabakunahan ang iyong anak](https://bit.ly/Where2BVaxed) (bit.ly/Where2BVaxed).